



**ESPAÑOL**

**7. Ejemplos de conexión**

**7.1 Circuitos de arranque y de retorno**

- Activación automática (5)
- Reset controlado (6)
- Activación automática con ampliación de contactos K5 ext. y K6 ext. controlada. (7)
- Reset controlado con ampliación de contactos K5 ext. y K6 ext. controlada. (8)

**7.2 Circuitos del sensor**

- Control de parada de emergencia de dos canales sin seguridad contra cortocircuitos. (9)
- Control de parada de emergencia de dos canales o de puerta de protección con supervisión de cortocircuito y pulsador de reset controlado, apto hasta la categoría de seguridad 4 (10)

- Control de parada de emergencia de un canal \* (11)
- Control de parada de emergencia de un canal o de puerta de protección con pulsador de reset controlado \* (12)
- \* Apropiado hasta la categoría de seguridad 4 solo empleando interruptores de separación forzosa y disposición de los cables con envoltura separada.

- Control de interruptor de fin de carrera de dos canales con salida por semiconductor y pulsador de reset controlado; según el fin de carrera, apropiado hasta la categoría de seguridad 4 (13)

**8. Curva derating (14)**

T<sub>A</sub> = temperatura ambiente

**ITALIANO**

**7. Esempi di collegamento**

**7.1 Circuiti di avvio e di ritorno**

- Attivazione automatica (5)
- Reset sorvegliato (6)
- Attivazione automatica con espansione contatti sorvegliata K5 est. e K6 est. (7)
- Reset sorvegliato con espansione contatti sorvegliata K5 est. e K6 est. (8)

**7.2 Circuiti sensore**

- Monitoraggio per arresti d'emergenza a due canali senza protezione contro i cortocircuiti trasversali. (9)
- Monitoraggio per arresti d'emergenza a due canali oppure controllo ripari con monitoraggio dei cortocircuiti trasversali e tasto di reset sorvegliato, indicato fino alla categoria di sicurezza 4. (10)

- Monitoraggio arresti d'emergenza a un canale \* (11)
- Monitoraggio per arresti d'emergenza a un canale oppure monitoraggio ripari con tasto di reset sorvegliato \* (12)
- \* Indicato fino alla categoria di sicurezza 4 solo in presenza di utilizzo di interruttori a separazione forzata e posa dei cavi in linee separate ivestite.

- Monitoraggio finecorsa a due canali con uscita semiconduttore e tasto di reset sorvegliato, indicato a seconda del finecorsa fino alla categoria di sicurezza 4 (13)

**8. Curva derating (14)**

T<sub>A</sub> = temperatura ambiente

**FRANÇAIS**

**7. Exemples de raccordement**

**7.1 Boucles de démarrage et de rétroaction**

- Activation automatique (5)
- Remise à zéro surveillée (6)
- Activation automatique avec extension surveillée des contacts K5 ext. et K6 ext. (7)
- Remise à zéro surveillée avec extension surveillée des contacts K5 ext. et K6 ext. (8)

**7.2 Circuits de détection**

- Surveillance d'arrêt d'urgence bicanal sans surveillance des court-circuits transversaux. (9)
- Surveillance d'arrêt d'urgence ou de porte de protection bicanal, avec surveillance des courts-circuits transversaux et bouton RAZ surveillé, convient jusqu'à la catégorie de sécurité 4. (10)

- Surveillance d'arrêt d'urgence monocanal \* (11)
- Surveillance d'arrêt d'urgence ou de porte de protection monocanal avec bouton RAZ surveillé \* (12)
- \* Convient jusqu'à la catégorie de sécurité 4 à condition d'utiliser des commutateurs à sectionnement forcé et de poser les câbles dans des gaines distinctes.

- Surveillance de fin de course bicanal à sortie semi-conducteur 1 et bouton de remise à zéro surveillé, convient jusqu'à la catégorie de sécurité 4 (en fonction du fin de course) (13)

**8. Courbe de derating (14)**

T<sub>A</sub> = température ambiante

**ENGLISH**

**7. Connection examples**

**7.1 Start and Feedback Circuits**

- Automatic activation (5)
- Monitored reset (6)
- Automatic activation with monitored contact extensions K5 ext. and K6 ext. (7)
- Monitored reset with monitored contact extensions K5 ext. and K6 ext. (8)

**7.2 Sensor circuits**

- Two-channel emergency stop monitoring without cross circuit protection. (9)
- Two-channel emergency stop or safety door monitoring with cross circuit monitoring and monitored reset button, suitable up to safety category 4 (10)

- Single-channel emergency stop monitoring \* (11)
- Single-channel emergency stop or safety door monitoring with monitored reset button \* (12)
- \* Suitable up to safety category 4 only when automatically disconnecting switches are used and cables are installed in separate light plastic sheaths.

- Two-channel limit switch monitoring with semiconductor output 1 and monitored reset button; suitable up to safety category 4 depending on the limit switch. (13)

**8. Derating curve (14)**

T<sub>A</sub> = Ambient temperature

**DEUTSCH**

**7. Anschlussbeispiele**

**7.1 Start- und Rückführkreise**

- Automatische Aktivierung (5)
- Überwachter Reset (6)
- Automatische Aktivierung mit überwachter Kontakterweiterung K5 ext. und K6 ext. (7)
- Überwachter Reset mit überwachter Kontakterweiterung K5 ext. und K6 ext. (8)

**7.2 Sensor-Kreise**

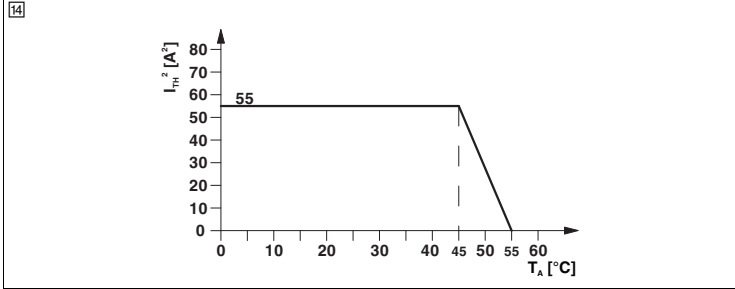
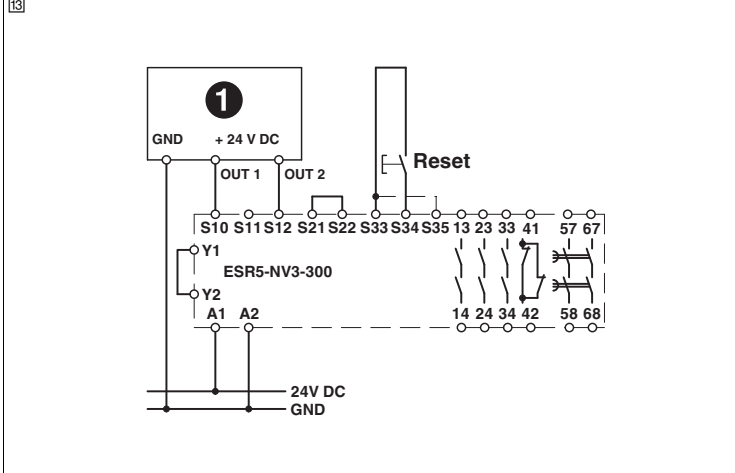
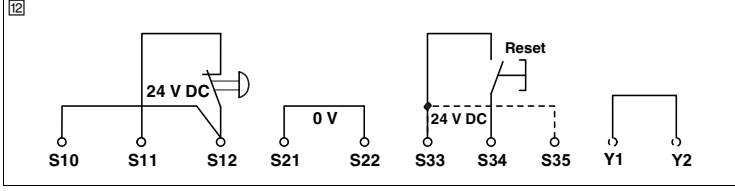
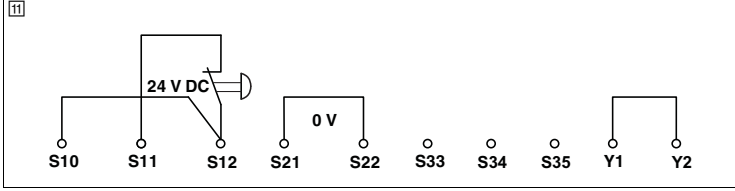
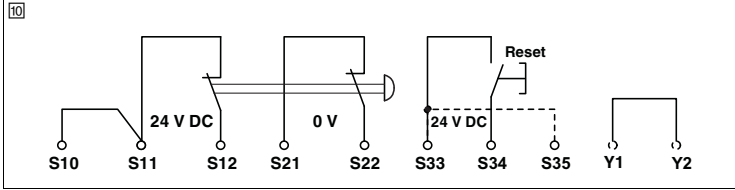
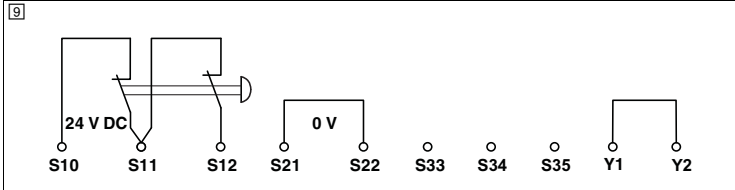
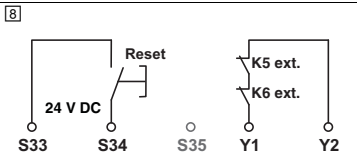
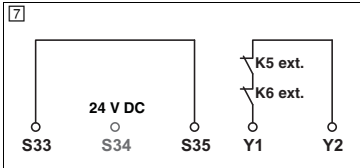
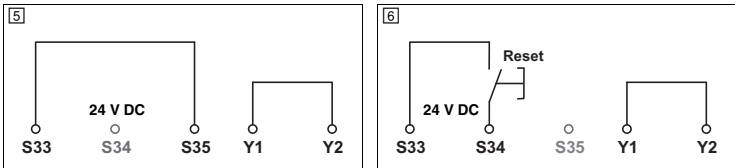
- Zweikanalige Not-Halt-Überwachung ohne Querschlussicherheit. (9)
- Zweikanalige Not-Halt- oder Schutztür-Überwachung mit Querschlussüberwachung und überwachtem Reset-Taster, geeignet bis Sicherheitskategorie 4 (10)

- Einkanalige Not-Halt-Überwachung \* (11)
- Einkanalige Not-Halt- oder Schutztür-Überwachung mit überwachtem Reset-Taster \* (12)
- \* Geeignet bis Sicherheitskategorie 4 nur bei Verwendung von zwangstrennenden Schaltern und Verlegung der Kabel in getrennten Mantelleitungen.

- Zweikanalige Endschalter-Überwachung mit Halbleiterausgang 1 und überwachtem Reset-Taster; je nach Endschalter geeignet bis Sicherheitskategorie 4 (13)

**8. Deratingkurve (14)**

T<sub>A</sub> = Umgebungstemperatur



**Datos técnicos**

Table with technical specifications: Tipo de conexión (Conexión por tornillo), Datos de entrada (Tensión nominal de entrada U\_N, Margen admisible, Absorción de corriente, etc.), Datos de salida (Tipo de contacto, 3 circuitos de disparo, etc.).

**Datos generales**

Table with general data: Margen de temperatura ambiente, Grado de protección, Lugar de montaje, Líneas de fuga y espacios de aire entre los circuitos.

**Dati tecnici**

Table with technical specifications: Collegamento (Conessione a vite), Dati d'ingresso (Tensione nominale d'ingresso U\_N, Campo ammissibile, Corrente assorbita tip., etc.), Dati uscita (Esecuzione dei contatti, 3 contatti di sicurezza istantanei, etc.).

**Dati generali**

Table with general data: Grado de temperatura ambiente, Grado de protezione, Luogo di installazione, Distanze in aria e superficiali fra i circuiti.

**Caractéristiques techniques**

Table with technical specifications: Type de raccordement (Raccordement vissé), Données d'entrée (Tension nominale d'entrée U\_N, Plage admissible, Courant absorbé typ., etc.), Données de sortie (Type de contact, 3 circuits de fermeture non temporisés, etc.), Caractéristiques générales (Plage de température ambiante, Indice de protection, etc.).

**Technical data**

Table with technical specifications: Connection method (Screw connection), Input data (Nominal input voltage U\_N, Permissible range, Typ. current consumption, etc.), Output data (Contact type, 3 enabling current paths undelayed, etc.).

**Technische Daten**

Table with technical specifications: Anschlusstyp (Schraubanschluss), Eingangsdaten (Eingangsnennspannung U\_N, Zulässiger Bereich, Typ. Stromaufnahme, etc.), Ausgangsdaten (Kontaktausführung, 3 Freigabestrompfade unverzögert, etc.), Allgemeine Daten (Umgebungstemperaturbereich, Schutzart, Einbauort, etc.).

**Caractéristiques générales**

Table with general data: Plage de température ambiante, Indice de protection, Emplacement pour le montage, Distances dans l'air et lignes de fuite entre les circuits, Rated surge voltage, Degree of protection, Installation location, Air and creepage distances, etc.

**General data**

Table with general data: Ambient temperature range, Degree of protection, Installation location, Air and creepage distances between the power circuits, Rated surge voltage, Degree of protection, Installation location, Air and creepage distances, etc.

**Technical data**

Table with technical specifications: Connection method (Screw connection), Input data (Nominal input voltage U\_N, Permissible range, Typ. current consumption, etc.), Output data (Contact type, 3 enabling current paths undelayed, etc.).

**Technische Daten**

Table with technical specifications: Anschlusstyp (Schraubanschluss), Eingangsdaten (Eingangsnennspannung U\_N, Zulässiger Bereich, Typ. Stromaufnahme, etc.), Ausgangsdaten (Kontaktausführung, 3 Freigabestrompfade unverzögert, etc.), Allgemeine Daten (Umgebungstemperaturbereich, Schutzart, Einbauort, etc.).

**ESR5-NV3-300**

Table with product details: 171858, 24 V DC, 0,85 ... 1,1 155 mA DC, 1 s, ∞, 22 Ω, 70 ms, 600 ms, 250 V AC/DC, 15 V AC/DC, 6 A, 3 A, 55 A<sup>2</sup>, 25 mA, 0,4 W, 6 A flink, 10 A gL/gG NEOZED, -20 °C ... 55 °C, IP20, IP54, DIN EN 50178/VDE 0160, 2, III, 45 mm / 99 mm / 114,5 mm, 0,2 - 2,5 mm<sup>2</sup> (AWG 24 - 12), 0, 4 / e (für abfallverzögerte Kontakte PL d), 3 / SIL 3, 2/0, 19.











